

**МЕМОРАНДУМ О НАМЕРЕНИЯХ
СОТРУДНИЧЕСТВА
МЕЖДУ
УНИВЕРСИТЕТОМ БУМЕРДЕС
ИМЕНИ МХАМЕДА БУГАРА
(АЛЖИР)
И ФГАОУВПО «КАЗАНСКИЙ
(ПРИВОЛЖСКИЙ) ФЕДЕРАЛЬНЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ»,
КАЗАНЬ, (РОССИЯ)**

**MEMORANDUM D'INTENTION
DE COOPERATION
ENTRE
L'UNIVERSITE M'HAMED
BOUGARA de BOUMERDES
(ALGERIE)
ET
L'UNIVERSITE FEDERALE (REGION
DU VOLGA) DE KAZAN
(RUSSIE)**

Статья 1

Настоящий Меморандум заключается с целью содействия научному, педагогическому, техническому, культурному сотрудничеству между Университетом Бумердес имени Мхамеда Бугара, Алжир и Казанским (Приволжским) федеральным университетом, г. Казань, Россия (далее называемые две Стороны) на основе дружественных отношений, взаимовыгодного партнёрства, обоюдного согласия; а также с целью подготовки высококвалифицированных кадров для обеих стран, повышения качества образования, улучшения международного взаимодействия и содействия дружбе народов между Алжиром и Россией.

Статья 2

Обе стороны договорились о сотрудничестве с целью развития взаимодействия, которое охватывает следующие сферы:

- обмен академической информацией и знаниями, включая публикации;
- обмен студентами, аспирантами, преподавательским составом, научно-техническим персоналом и представителями администрации на

Article 1

Le présent Mémorandum a pour objet de favoriser la coopération scientifique, pédagogique, technique et culturelle entre l'Université, M'Hamed Bougara de Boumerdès et l'Université fédérale de Kazan (Russie) (ci-après dénommés les deux Parties) sur la base des relations amicales, du partenariat mutuellement bénéfique, de l'accord commun, ainsi que dans le but de former des cadres hautement qualifiés pour les deux pays, d'élever la qualité de la formation, d'améliorer la coopération internationale et de promouvoir l'amitié entre les peuples de l'Algérie et la Russie.

Article 2

Les deux parties ont convenu de la collaboration afin d'agir pour développer l'activité commune, englobant les actions suivantes:

- les échanges d'information académiques et scientifiques, y compris des publications des recherches;
- les échanges d'étudiants, d'étudiants en post-graduation, de personnel scientifique et technique, de représentants de